

ISSN 2079-9160

Российская ТЮРКОЛОГИЯ

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК



ОТДЕЛЕНИЕ ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК



ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ



РОССИЙСКИЙ КОМИТЕТ ТЮРКОЛОГОВ

№ 1–2(26–27)

МОСКВА
2020

ISSN 2079-9160

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ОТДЕЛЕНИЕ ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ
РОССИЙСКИЙ КОМИТЕТ ТЮРКОЛОГОВ

Российская ТЮРКОЛОГИЯ

Учредители

Институт языкознания РАН
Российский комитет тюркологов при ОИФН РАН

Редакционный совет

К. Абдулла (Азербайджан), Ш.Х. Акалин (Турция), Х.Ч. Алишина (Тюмень), М.В. Бавуу-Сюрюн (Кызыл), И. Вашари (Венгрия), Н.Х. Гаджихмедов (Махачкала), Т.М. Гарипов (Уфа), Н.И. Егоров (Чебоксары), М.З. Закиев (Казань), Ю.Н. Исаев (Чебоксары), М.С. Качалин (Турция), А.Б. Куделин (Москва), И.В. Кульганек (Санкт-Петербург), А.М. Молдован (Москва), К.М. Мусаев (Москва), А. Рона-Таш (Венгрия), Ж.С. Сыздыкова (Москва), М.З. Улаков (Нальчик), Ф.С. Хакимзянов (Казань), Ф.Г. Хисамитдинова (Уфа), П. Циме (Германия), А.А. Чеченов (Москва), Н.Н. Широкова (Новосибирск), М. Эрдал (Израиль), Ю. Янхунен (Финляндия)

Редакционная коллегия

Главный редактор: И.В. Кормушин (Москва)
Зам. главного редактора: Е.А. Оганова (Москва), Н.Н. Телицин (Санкт-Петербург)
Научный редактор: З.Н. Экба (Москва)

Ответственный секретарь: О.Н. Пустогачева (Москва)

Члены редколлегии: А.А. Акматалиев (Бишкек), Т.А. Аникеева (Москва), Л.Л. Габышева (Якутск), А.В. Дыбо (Москва), Ф.Н. Дьячковский (Якутск), Л.С. Кара-оол (Кызыл), Б.Т. Койчуев (Бишкек), А.В. Кузнецов (Чебоксары), И.Л. Кызласов (Москва), К.М. Миннуллин (Казань), О.А. Мудрак (Москва), М.Х. Надергулов (Уфа), И.А. Невская (Франкфурт), Ф.Ш. Нуриева (Казань), М. Ольмез (Стамбул), Ю.В. Псянчин (Уфа), М.М. Репенкова (Москва), В.Г. Родионов (Чебоксары), С.Б. Сарбашева (Горно-Алтайск), А.В. Савельев (Москва), Л.С. Селендили (Симферополь), К.-М.А. Симчит (Кызыл), В.Н. Тугужекова (Абакан), Л.Н. Тыбыкова (Горно-Алтайск), Д.А. Функ (Москва), Т.М. Хаджиева (Москва), М.Д. Чертыкова (Абакан), И.В. Шенцова (Новокузнецк)

«Российская тюркология» является продолжением журнала «Советская тюркология», выходившего в 1970–1990 гг. в качестве научно-теоретического органа двух академий – Академии наук СССР и Академии наук Азербайджанской ССР.

После 1991 г. в Азербайджане издается журнал «Türkologiya».

Журнал «Российская тюркология» издается с 2009 г.

© Институт языкознания РАН, 2020
© Российский комитет тюркологов, 2020

№ 1–2(26–27)

COMMITTEE OF RUSSIAN TURCOLOGISTS
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
INSTITUTE OF LINGUISTICS
DEPARTMENT OF HISTORICAL AND PHILOLOGICAL SCIENCES

Russian TURCOLOGY

Founded by

Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences
The Committee of Russian Turcologists, Russian Academy of Sciences,
Department of Historical and Philological Sciences

Advisory Board

K. Abdulla (Azerbaijan), Ş.H. Akalın (Turkey), Kh.Ch. Alishina (Tyumen), M.V. Bavuu-Syuryun (Kyzyl), A.A. Chechenov (Moscow), M. Erdal (Israel), N.Kh. Gadziakhmedov (Makhachkala), T.M. Garipov (Ufa), Yu.N. Isayev (Cheboksary), J. Janhunen (Finland), M.S. Kachalin (Turkey), F.S. Khakimzyanov (Kazan), F.G. Khisamitdinova (Ufa), A.B. Kudelin (Moscow), I.V. Kul'ganek (Saint-Petersburg), K.M. Minnullin (Kazan), A.M. Moldovan (Moscow), K.M. Musayev (Moscow), A. Róna-Tas (Hungary), N.N. Shirobokova (Novosibirsk), Zh.S. Syzykova (Moscow), M.Z. Ulakov (Nal'chik), I. Vásáry (Hungary), N.I. Yegorov (Cheboksary), P. Zieme (Germany), M.Z. Zakiyev (Kazan)

Editorial Board

Editor-in-Chief: I.V. Kormushin (Moscow),
Deputy Editor-in-Chief: E.A. Oganova (Moscow), N.N. Telitsin (Saint-Petersburg)
Scientific Editor: Z.N. Ekba (Moscow)
Executive Secretary: O.N. Pustogacheva (Moscow)

Members of the editorial board: A.A. Akmataliyev (Bishkek), T.A. Anikeyeva (Moscow), A.V. Dybo (Moscow), M.D. Chertykova (Abakan), F.N. Dyachkovsky (Yakutsk), D.A. Funk (Moscow), L.L. Gabyшева (Yakutsk), L.S. Kara-ool (Kyzyl), T.M. Khadzhivaya (Moscow), B.T. Koychuyev (Bishkek), A.V. Kuznetsov (Cheboksary), I.L. Kyzlasov (Moscow), K.M. Minnullin (Kazan), O.A. Mudrak (Moscow), M.Kh. Nadergulov (Ufa), I.A. Nevskaya (Frankfurt), F.Sh. Nuriyeva (Kazan), M. Ölmez (İstanbul), Yu.V. Psyanchin (Ufa), M.M. Repenkova (Moscow), V.G. Rodionov (Cheboksary), S.B. Sarbasheva (Gorno-Altaysk), A.V. Savelyev (Moscow), L.S. Selendili (Simferopol), I.V. Shentsova (Novokuznetsk), K.-M.A. Simchit (Kyzyl), V.N. Tuguzhekova (Abakan), L.N. Tybykova (Gorno-Altaysk)

The scientific journal "Russian Turcology" is a continuation of the journal "Soviet Turcology" that was published from 1970 to 1990 as a scientific and theoretical print media of two academies – the Academy of Sciences of the USSR and the Academy of Sciences of the Azerbaijan SSR.

After 1991 in Azerbaijan the "Türkologiya" journal is being published.

The journal "Russian Turcology" is being published since 2009.

© Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, 2020

© The Committee of Russian Turcologists, 2020

СООБЩЕНИЯ И ОБЗОРЫ



РАЗВИТИЕ ЧУВАШСКОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ В НАЧАЛЕ XXI ВЕКА: ДОСТИЖЕНИЯ, ПРОБЛЕМЫ И НАСУЩНЫЕ ЗАДАЧИ

А.П. Долгова, А.В. Кузнецов

г. Чебоксары

Резюме: В статье представлен обзор наиболее значительных научных работ по чувашскому языку за последние двадцать лет. Акцент сделан в основном на проектах, реализующихся в Чувашском государственном институте гуманитарных наук. Намечены актуальные вопросы чувашского языкознания и основные перспективные направления для дальнейшей работы.

Ключевые слова: чувашское языкознание, грамматика чувашского языка, лексикография, орфография, социолингвистика, диалектология.

Чувашский язык был объектом внимания ученого мира еще в XVIII–XIX вв., однако начальным этапом его непосредственного научного изучения следует назвать, видимо, все-таки конец XIX в. А комплексное исследование разворачивалось, в основном, в течение последнего столетия. Краткая история развития чувашского языкознания излагалась в разных публикациях неоднократно, так, о процессах, происходивших в 1917–1990 гг. написал М.Ф. Чернов [Чернов 1992]. Мы же хотим остановиться на работах, осуществленных в течение последних двух десятилетий.

Исследованием чувашского языка в настоящее время занимаются лингвисты в нескольких научных центрах Российской Федерации, работа ведется также турецкими, финскими и венгерскими коллегами и лингвистами ряда других государств. Но работа по изучению чувашского языка во всех его аспектах сосредоточена главным образом в Чебоксарах и прежде всего в Чувашском государственном институте гуманитарных наук (ЧГИГН). Сотрудники отдела языкознания института вступили в новое тысячелетие, имея в плане ряд проектов научных изысканий по таким направлениям, как лексико-семантические и грамматические

Долгова Алевтина Петровна – кандидат филологических наук, доцент, ведущий научный сотрудник Чувашского государственного института гуманитарных наук; e-mail: enzenz@yandex.ru

Кузнецов Александр Валерьянович – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Чувашского государственного института гуманитарных наук; e-mail: timer1975@mail.ru

особенности чувашского языка, культура речи, терминология, топонимика, речевой этикет, социальное функционирование чувашского языка, место чувашского языка среди тюркских языков и другим. Было запланировано составление различных словарей.

Наиболее крупными проектами, основы которых были заложены еще в 80-х и 90-х гг. прошлого века, являлись составление «Толкового словаря современного чувашского литературного языка» и подготовка коллективного трехтомного труда «Современный чувашский язык». Первый том последнего был издан в 1990 г., в него включено описание фонетики, орфоэпии, лексикологии, фразеологии, графики и орфографии [СЧ 1990]. Но в дальнейшем, в самом конце прошлого века, работа по этому проекту сначала замедлилась, затем вообще была свернута. Второй том был написан еще в 90-х гг. XX в. И.П. Павловым почти полностью, но завершить его и подготовить к изданию он не успел. Рукописи И.П. Павлова отредактировал и подготовил к изданию уже в 2010-е гг. В.И. Сергеев. И в 2014 г. была издана первая часть монографии, включающая в себя разделы «Морфемика», «Морфонология», «Словообразование» с примечаниями и научными комментариями В.И. Сергеева [Павлов 2014]. А вторая часть – «Морфология», также под научной редакцией и с комментариями В.И. Сергеева, была издана в 2017 г. [Павлов 2017].

Из реализованных замыслов можно назвать выпущенные в свет двухтомный русско-чувашский словарь [Скворцов 2012] и несколько терминологических словарей, издание А.В. Кузнецовым монографии и публикацию цикла статей о речевом этикете чувашей, Э.Е. Лебедевым – серии работ о глагольных формах и категориях в чувашском языке, Н.И. Егоровым – исследований по этнолингвогенезу и истории чувашского языка. Среди работ прикладного характера необходимо упомянуть библиографический указатель по чувашскому языкознанию [ЧЯ 2004]. Но часть проектов по ряду причин была свернута, в качестве примеров можно привести уже упомянутый проект трехтомного труда о современном чувашском литературном языке, монографическое исследование исторического развития лексики чувашского языка и проект топонимического словаря Чувашии. Только в текущем году доктор филологических наук Ю.Н. Исаев возродил проект, посвященный топонимике Чувашии, но уже в стенах Чувашского республиканского института образования.

Что касается составления толкового словаря, то следует сказать, что затеянный еще в конце 1980-х гг. проект фактически начал реализовываться только в самом начале XXI в., претерпев значительные трансформации и в объеме, и в ряде основополагающих принципов составления. Так, отказавшись от слова «литературный» в названии самого словаря, авторский коллектив отказался и от функции нормализации, т. е. этот словарь не является справочником, дающим сведения о нормах чувашского языка – лексических, грамматических, словообразовательных и др. [ТСЧЯ 2011–2017]. Руководство авторским коллективом и научное редактирование словаря взял на себя кандидат филологических наук Г.А. Дегтярёв, и в настоящее время готовится к изданию четвертый том. Г.А. Дегтярёв ведет работу также над неологическим словарем чувашского языка, выпущены в свет два тома из трех [Дегтярёв 2003–2017].

Следующее направление исследований связано с нормализацией и кодификацией чувашского языка, с вопросами чувашской орфографии и пунктуации. Здесь

уместно остановиться на деятельности межведомственной комиссии по чувашскому языку, которая утвердила наименования учреждений образования и культуры, списки почетных званий и псевдонимов писателей, терминов различных отраслей на чувашском языке и некоторых других перечней, основным разработчиком их выступил также Г.А. Дегтярёв. Он же подготовил и опубликовал в изданиях института списки терминов на чувашском языке по отдельным другим отраслям науки и искусства.

Проблемы орфографии чувашского языка обсуждались в продолжение двух-трех десятилетий на рубеже XX и XXI вв. достаточно горячо. Непрерывающиеся дискуссии в печати и интернет-пространстве было решено продолжить на научном форуме, и в 2015 г. в ЧГИГН была проведена межрегиональная научно-практическая конференция, посвященная проблемам чувашского правописания [ЧО 2015]. После конференции на базе института была собрана рабочая комиссия с привлечением специалистов из других учреждений и общественных организаций для урегулирования наиболее спорных моментов. В 2016 г. было принято решение о внесении некоторых изменений в существующие правила и подготовке нового издания орфографического словаря.

Еще один вид деятельности, без которого не может развиваться наука, – обсуждение актуальных вопросов на различных форумах – конференциях, симпозиумах, семинарах и т. п. В начале XXI в. отдел языкознания ЧГИГН выступил организатором ряда мероприятий, наиболее крупными из них явились международные симпозиумы «Чувашский язык: вчера, сегодня, завтра» (2004) и «Вариативность в языках народов Поволжья» (2006), международная научная конференция «Чувашский язык и проблемы алтаистики» (2009), международная тюркологическая конференция «Чувашский язык и этнос в истории евразийской цивилизации» (2010).

Нельзя обойти вниманием и полевые исследования. Часть экспедиционных выездов организовывались совместно с Институтом языкознания РАН и с Российским государственным гуманитарным университетом: в 2004 г. проведена социолингвистическая экспедиция в ряд районов Чувашии, диалектологические – в 2009–2011 гг. в Малом Карачкино Ядринского района, в 2012–2016 гг. в Шумерлинском, Аликовском, Красночетайском районах, в 2015 г. в Янтиковском районе Чувашии.

С начала 2010-х гг. в Чувашском государственном институте гуманитарных наук разворачивается еще один масштабный проект, направленный на комплексное фундаментальное исследование чувашского языка, – написание коллективом авторов цикла монографий «Строй чувашского языка».

Вышедшая в рамках этой серии монография доктора филологических наук В.И. Сергеева «Морфология чувашского языка. Словоизменение, формоизменение и формообразование» [Сергеев 2017] является результатом многолетней исследовательской деятельности автора, позволившей ему выйти на решение проблем грамматического строя не только чувашского языка, но и общетюркологического масштаба. Поставив во главу угла оппозицию «форма категориальная и форма некатегориальная», основанную на зависимости от распространения той или иной грамматической категории на все множество элементов рассматриваемой группы или на их часть (например, на все слова той или иной части речи

или только на некоторые из них), он выводит деление морфологии на три уровня: *словоизменение*, *словоформоизменение* (или вкратце *формоизменение*) и *формообразование*. К последнему уровню относятся, по его мнению, все случаи некатегориальных форм, один из таких случаев – «форма лица у числительных от двух до семи: *иксёмёр* ‘мы вдвоем’, *иксёр* ‘вы вдвоем’...», у других числительных данная форма не встречается.

В этой же серии в институте подготовлено к изданию и скоро выйдет в свет монографическое исследование «Фонетика и фонология чувашского языка», написанное кандидатом филологических наук П.Я. Яковлевым. Несмотря на кажущийся обширным список имеющихся на сегодня публикаций о звуковом строе чувашского языка, в чувашской фонетической и фонологической науке до настоящего времени сохраняется ряд нерешенных проблем. Наиболее запутанным из таковых является вопрос фонемного инвентаря консонантизма чувашского языка. П.Я. Яковлев предлагает, в отличие от своих предшественников, непротиворечивую трактовку: так, отрицая существование в современном чувашском языке оппозиций согласных по звонкости-глухости и по квантитативности, он выявляет в качестве релевантной корреляцию геминированных шумных согласных и простых шумных согласных (которые имеют свойство позиционного ослабления – в интервокальной позиции и между сонорным и гласным). В монографии также рассмотрены вопросы вокализма, сингармонизма, словесной акцентуации, особое внимание уделено заимствованным фонемам и ударению в заимствованных словах.

Еще две книги (первая – о словообразовании чувашского языка, вторая – о его диалектах и говорах) находятся на стадии завершения, авторы соответственно Э.Е. Лебедев и А.В. Кузнецов. Начата работа над монографией, посвященной синтаксису.

Крайне актуальная проблема рассматривается в работах Э. Алос-и-Фонта, изучающего особенности языковой ситуации в Чувашской Республике. Его статьи, как опубликованные в различных периодических изданиях и сборниках материалов конференций, так и собранные в отдельный сборник [Алос-и-Фонт 2015], не только представляют собой достаточно объективную картину о положении чувашского и других языков в республике, но и содержат предложения и конкретные рекомендации общественным, образовательным, управленческим и другим структурам для определения путей выхода из создавшейся неблагоприятной для будущего чувашского языка ситуации.

Ряд направлений чувашского языкознания успешно развивается в вузах республики. Функционирует лаборатория чувашской диалектологии в Чувашском государственном педагогическом университете имени И.Я. Яковлева; в ней собрана богатая эмпирическая база, преподавателями и студентами практически ежегодно проводятся экспедиции в республике и за ее пределами – в местах компактного проживания чувашей, регулярно организуются конференции и публикации сборников статей, словарей и атласов.

В Чувашском государственном университете проводятся сравнительные и сопоставительно-типологические исследования грамматического строя и лексического состава чувашского языка, предпринимаются первые шаги по разработке принципов создания корпуса чувашского языка. Интерес представляют ориги-

нальные лексикографические работы А.М. Ивановой и Э.В. Фомина (словари агнонимов, ретроспективный, словарь лексического наследия и др.). Наиболее заметным явлением в чувашской лингвистике стали два монографических исследования, изданные преподавателями данного учебного заведения. Доктор филологических наук Г.Н. Семенова обратила свое внимание на такие явления в чувашском языке, как редупликация имен, парные слова и так называемые сложные слова. Объединив общим термином «именные композиты», она рассматривает эти объекты с точки зрения связи их частей – различных моделей подчинительного и сочинительного типа [Семенова 2005]. Новый взгляд на вопросы взаимообусловленности морфологии и синтаксиса предложен А.М. Ивановой. Представив грамматический строй чувашского языка как «сложную комбинированную языковую организацию – морфологический синтаксис, т. е. морфосинтаксис» [Иванова 2011: 290], она рассматривает в этом ключе такие грамматические категории, как словосочетания, аналитические глагольные конструкции, падеж и склонение, конструкции со служебными словами.

В обоих вузах и Чувашском республиканском институте образования осуществляется систематическая деятельность по изучению и решению вопросов преподавания чувашского языка, по внедрению в образовательную деятельность новых методик и технологий. В последние годы вошла в практику организация на базе Института образования обсуждения этих вопросов с привлечением широкого круга специалистов – научных работников, преподавателей вузов, методистов, учителей общеобразовательных школ.

А что же в перспективе? На нынешнем этапе перед чувашскими лингвистами стоит ряд важнейших задач.

Во-первых, необходимо продолжить фундаментальные исследования строения, функционирования и исторического развития чувашского языка, направленные: а) на описание исторического процесса формирования и развития чувашского языка на основе диахронических исследований его строевых уровней (лексики, фонетики, грамматики) с установлением пространственно-временных параметров стадий его развития; б) на анализ особенностей уровней современного чувашского языка с учетом коренных изменений за последние несколько десятилетий в парадигме самой лингвистики (современному исследователю требуются усилия, чтобы ориентироваться в современных лингвистических теориях и методологиях, осмысленно выбирать научную парадигму, отвечающую конкретным целям и задачам исследований); в) на создание обстоятельного, по возможности непротиворечивого, описания строя чувашского языка, исходя из особенностей самого чувашского языка – как с точки зрения традиционной (формальной) грамматики (т. е. рассматривания по принципу «от формы к значению»), так и посредством комплексного изучения средств всех уровней, служащих выражению того или иного значения (соответственно – функции), т. е. «от значения к форме»; г) на изучение особенностей функционирования чувашского языка (в том числе стилевых), а также роли языка в жизни общества и способов оптимизации его социальных функций (например, вопросы теории и практики перевода, преподавания языка, создания информационных систем – того же машинного фонда, социолингвистические исследования). Одна из частных задач в рамках этого направления – работа по изучению особенностей строя разговорной чувашской ре-

чи, фиксации и анализу особенностей устной и письменной форм языка, т. е. документирование языка (прежде всего наиболее заметных изменений, происходящих на рубеже веков). Со временем звучащие тексты живой речи, записанные в полевых (естественных) условиях, должны стать такими же привычными материалами, как и письменные, которым мы все еще отдаем предпочтение.

Во-вторых, продолжать работу, связанную с решением задач языковой практики. Это требует деятельности в двух направлениях. Одно из них связано с продолжением разработки проблем нормативного языкознания на основе результатов фундаментальных исследований с учетом современного состояния чувашского языка и его роли в обществе и с установлением исходя из этого определенных правил использования языка; а также с вопросами унификации терминологии (общей и отраслевой), именования и переименования улиц, площадей и т. д. (эта работа у нас развивается в основном в связи с переводами терминов и наименований с русского на чувашский язык). Второе направление имеет непосредственное отношение к практическому использованию чувашского языка. Это в первую очередь создание справочников и словарей различного профиля, перечней и списков по различным сферам использования чувашского языка. Например, в ЧГИГН периодически обращаются представители различных структур с просьбой перевести перечни слов, терминов, наименований на чувашский язык для использования их в документообороте. Работы эти, как правило, проводятся по факту обращения. Видимо, стоит обсудить вопросы, существенные для этой сферы, определить наиболее важные области приложения сил лингвистов в этом направлении и наметить план дальнейших действий.

Следующий очень важный раздел языкознания связан с задачей создания машинного фонда, или национального корпуса, чувашского языка. Для ее решения действительно требуется объединение сил лингвистов, программистов и организаций, занимающихся изданием и хранением текстов на чувашском языке.

В этом коротком обзоре отмечены только наиболее значительные, на наш взгляд, работы в области чувашского языкознания за последние двадцать лет и обозначены основные перспективы дальнейших разработок, важных для развития чувашского языка и чувашской лингвистической науки. На самом деле диапазон и разрабатываемых вопросов, и перспектив исследований намного шире.

Литература

- Алос-и-Фонт 2015 – *Алос-и-Фонт Э.* Исследование языковой ситуации в Чувашской Республике. – Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2015. {*E. Alos-i-Font. Study of the language situation in the Chuvash Republic. – Cheboksary: Chuvash State Institute of Humanities, 2015.*}
- Дегтярёв 2003–2017 – *Дегтярёв Г.А.* Неологический словарь чувашского языка. – Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2003. – Т. 1; 2017. – Т. 2. (На чуваш. яз.) {*G.A. Degtyarev. Neological Dictionary of the Chuvash language. – Cheboksary: Chuvash State Institute of Humanities, 2003. – Vol. 1; 2017. – Vol. 2. (In Chuvash)*}
- Иванова 2011 – *Иванова А.М.* Проблемы морфосинтаксиса в чувашском языкознании: типолого-контрастивный аспект. – Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та, 2011. {*A.M. Ivanova. Problems of morphosyntax in the Chuvash linguistics: typological-contrastive aspect. – Cheboksary: Chuvash University Publishing House, 2011.*}
- Павлов 2014 – *Павлов И.П.* Современный чувашский язык. Т. 1: Морфемика. Морфонология. Словообразование. – Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2014. {*I.P. Pavlov. The Modern*

- Chuvash language. Vol. 1: Morphemics. Morphology. Derivation. – Cheboksary: Chuvash State Institute of Humanities, 2014.}
- Павлов 2017 – *Павлов И.П.* Современный чувашский язык. Т. 2: Морфология. – Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2017. {*I.P. Pavlov.* The Modern Chuvash language. Vol. 2: Morphology. – Cheboksary: Chuvash State Institute of Humanities, 2017.}
- Семенова 2005 – *Семенова Г.Н.* Композитообразование в чувашском языке и его национальная специфика. – М.: Прометей, 2005. {*G.N. Semyonova.* Composite formation in the Chuvash language and its national specificity. – Moscow: Prometheus, 2005.}
- Сергеев 2017 – *Сергеев В.И.* Морфология чувашского языка: словоизменение, формоизменение и формообразование. – Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2017. {*V.I. Sergeyev.* Morphology of the Chuvash language: inflection, inflection of word forms, word form formation. – Cheboksary: Chuvash State Institute of Humanities, 2017.}
- Скворцов 2012 – *Скворцов М.И.* Русско-чувашский словарь: в 2 т. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2012. {*M.I. Skvortsov.* Russian-Chuvash Dictionary: in 2 volumes. – Cheboksary: Chuvash Book Publishing House, 2012.}
- СЧ 1990 – Современный чувашский литературный язык. Т. 1. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1990. {The Modern Chuvash literary language. Vol. 1. – Cheboksary: Chuvash Book Publishing House, 1990.}
- ТСЧЯ 2012–2016 – Толковый словарь чувашского языка: в 7 т. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2012. – Т. 1; 2014. – Т. 2; 2016. – Т. 3. (На чуваш. яз.) {Explanatory Dictionary of the Chuvash language: in 7 volumes. – Cheboksary: Chuvash Book Publishing House, 2012. – Vol. 1; 2014. – Vol. 2; 2016. – Vol. 3. (In Chuvash)}
- Чернов 1992 – *Чернов М.Ф.* Развитие чувашского языкознания // Тюркология. – 1992. – № 4. – С. 15–25. {*M.F. Chernov.* The Development of the Chuvash linguistics // Turkology. – 1992. – № 4. – PP. 15–25.}
- ЧО 2015 – Чувашская орфография вчера, сегодня завтра. – Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2015. {The Chuvash spelling yesterday, today and tomorrow. – Cheboksary: Chuvash State Institute of Humanities, 2015.}
- ЧЯ 2004 – Чувашское языкознание (1730–2002): библиографич. указатель: в 2 частях / сост. *Е.И. Батченко.* – Чебоксары: Чуваш. гос. ин-т гуманитар. наук, 2004. {The Chuvash linguistics (1730–2002): bibliographic index: in 2 parts / comp. *E.I. Batchenko.* – Cheboksary: Chuvash State Institute of Humanities, 2004.}

THE DEVELOPMENT OF THE CHUVASH LINGUISTICS AT THE BEGINNING OF THE XXIst CENTURY: ACHIEVEMENTS, PROBLEMS AND PRESSING TASKS

A.P. Dolgova, A.V. Kuznetsov

Cheboksary

Summary: The article provides an overview of the most significant scientific works on the Chuvash language over the past twenty years. The focus is made mainly on projects implemented at the Chuvash State Institute of Humanities. The most pressing issues and the main promising areas for further work are outlined.

Key words: Chuvash linguistics, structure of Chuvash language, lexicography, spelling, sociolinguistics, dialectology.

СОДЕРЖАНИЕ

СТРУКТУРА И ИСТОРИЯ ЯЗЫКА

- М.А. Ахматова.* Этнокультурная специфика концептуализации природных явлений в карачаево-балкарской языковой картине мира (на примере концептов «ветер» и «дождь»).....5
- А. Нурмухаммедов.* О физических компонентах словесного ударения в туркменском языке..... 22
- Л.Х. Самситова, И.Ж. Сагынбек.* Сложноподчиненные предложения в башкирском и казахском языках..... 36

ОНОМАСТИКА

- Х.Х. Давурова.* Лексико-семантические особенности ойконимов Джезакской области 47

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

- Н.М. Киндикова.* Рассказ «Зов Родины» алтайского прозаика Д. Каинчина в фольклорно-мифологическом контексте..... 61
- М.Х. Надергулов.* Русские ученые XIX века о сюжетах «Чингизнаме» в башкирских письменных памятниках и фольклоре 66
- Л. С. Селендили.* Некоторые особенности перевода художественных текстов с русского на крымскотатарский язык 74

ФОЛЬКЛОРИСТИКА

- Хисамитдинова Ф.Г., Хусаинова Г.Р.* О проекте «Перевод эпоса и других фольклорных произведений на родственные языки»..... 81

СООБЩЕНИЯ И ОБЗОРЫ

- Долгова А.П., Кузнецов А.В.* Развитие чувашского языкознания в начале XXI века: достижения, проблемы и насущные задачи 88
- Протокол годичного собрания Российского комитета тюркологов 95

ПЕРСОНАЛИИ

- К 75-летию Победы советского народа в Великой Отечественной войне.
Посвящается тюркологам – участникам ВОВ
- О научном новаторстве Мирфатыха Закиевича Закиева 102
- Редкостный дар к тюркским языкам (в память об академике А.Т. Кайдарове) 110
- Говорящий истину (Ахняф Нуреевич Киреев (Кирей Мэрген) 118

Боевой легендарный путь и мирная жизнь Вахита Хозятовича Хакова – заслуженного профессора Казанского университета	130
--	-----

Юбиляры этого года

Известный тюрколог и талантливый организатор науки (к 70-летию Ф. Г. Хисамитдиновой).....	136
Безграничная любовь к родному языку и культуре башкирского народа (к 70-летию со дня рождения М.Г. Усмановой).....	143
Тура Нафасов – основатель узбекской топонимики (к прошедшему 80-летнему юбилею ученого).....	148
Достойный сын каракалпакского народа (к 90-летию М.К.Нурмухамедова)	155
О туркменском академике, считающем себя последователем учений российских академиков В.В. Бартольда и Н.Я. Марра (в связи с 70-летним юбилеем Мурадгелди Соегова)	159

Некрологи

Кенесбай Мусаевич Мусаев	164
Александра Тайбановна Тыбыкова.....	168

CONTENTS

LANGUAGE STRUCTURE AND HISTORY

- M.A. Akhmatova.* Ethnocultural specificity of conceptualization of natural phenomena in the Karachay-Balkar language picture of the world (on the example of the concepts «wind» and «rain»)5
- A. Nurmuhammedov.* On physical components of word stress in the Turkmen language.....22
- L.Kh. Samsitova, I.Zh. Sagynbek.* Complex sentences in the Bashkir and Kazakh languages36

ONOMASTICS

- Kh.H. Davurova.* Lexical and semantical peculiarities of oikonyms of the Jizzakh region47

LITERARY CRITICS

- N.M. Kindikova.* “Homeland call” – a story of Altai prosaist D. Kainchin from the standpoint of folklore and myth61
- M.H. Nadergulov.* Russian scientists of the XIXth century about «Genghisname» subjects in Bashkir written monuments and folklore.....66
- L.S. Selendili.* Some peculiarities of translation of fiction texts from Russian into Crimean Tatar (on example of bitext of I.S. Turgenev’s novel «First love») 74

FOLKLORE STUDIES

- F.G. Khisamitdinova, G.R. Khusayinova.* On the project «Translation of epos and other folk creations into closely related languages»81

MESSAGES AND OVERVIEWS

- Долгова А.И., Кузнецов А.В.* The development of the Chuvash linguistics at the beginning of the XXIst century: achievements, problems and pressing tasks88

- Record of the Plenary Annual Meeting of the Committee of Russian Turcologists95

PERSONALIA

- To the 75th anniversary of the victory of the Soviet people in the Great Patriotic War.
To the honor of Turkologists — participants of the Second World War
- On scientific innovations of Mirfatykh Zakiyevich Zakiyev102
- A refined talent for Turkic languages
(In honour of Academician A.T. Kaydarov)110
- The truth-telling Akhnyaf Nureyevich Kireyev (Kirey Mergen)118

The legendary military path and peaceful after-war life of Vakhit Khozyatovich Khakov, the emeritus professor of Kazan university	130
--	-----

Anniversaries of this year

Famous turkologist and able scientific administrator (To the 70 th anniversary of F. G. Khisamitdinova)	136
Overwhelming love for the mother tongue and culture of the Bashkir people (To the 70 th anniversary of M.G. Usmanova).....	143
Tura Nafasov – the founder of Uzbek scientific toponymy (Dedicated to the 80 th anniversary of the scientist)	148
A worthy son of the Karakalpak Folk (To the 70 th anniversary of M.K. Nurmukhamedov)	155
A Turkmen academician that claims himself to be the V.V. Barthold's and N.YA. Marr's adherent (To the 70 th anniversary of Muradgeldi Soyegov).....	159

Obituaries

Kenesbay Musayev.....	164
Aleksandra Tybykova.....	168